

GEBRAUCHSANWEISUNG DE

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient,
wir bitten Sie, die beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig zu beachten. Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt, an Ihr nächstliegende Fachgeschäft oder direkt an uns.

ZWECKBESTIMMUNG

SWEDE-O-UNIVERSAL ist eine Sprunggelenkorthese zur Stabilisierung des oberen und unteren Sprunggelenks.

INDIKATIONEN

- Konservative Therapie von Sprunggelenkdistorionen aller Schweregrade
- Postoperative Weiterbehandlung
- Prophylaxe von Distorionen

KONTRAINDIKATIONEN

- Allergische, entzündliche oder verletzungsbedingte Hautveränderungen (z. B. Schwellungen, Rötungen) der zu versorgenden Körperfeste.
- Beeinträchtigungen der Zirkulation oder lymphatische Weichteilschwellungen.
- Neurogen bedingte Störungen der Sensorik und Hautphysiologie im zu versorgenden Körperfeste (Gefühlsstörungen mit und ohne Hautschäden).

NEBENWIRKUNGEN

Bei sachgemäßer Anwendung und korrekter Anlage sind bis heute keine allgemeinen Nebenwirkungen, folgeträchtige Unverträglichkeiten oder allergischen Reaktionen bekannt.

VORGESEHENES PATIENTENZIELGRUPPE

Zielgruppe sind alle Patienten unter Berücksichtigung der Indikationen und Kontraindikationen. Eine Einweisung und Zuordnung der korrekten Größe wird durch medizinisches Fachpersonal vorgenommen.

ANLEGEN UND NUTZUNG

- Wir empfehlen einen Strumpf unter der Orthese zu tragen.
- Fädeln Sie zunächst die Schnürsenkel durch sämtliche innere und äußere Ösen der Orthese.

- Die beiden Verstärkungseinlagen können zusammen oder je nach Stabilitätsbedarf jeweils auf nur eine Seite des Sprunggelenkes, in die dafür vorgesehenen Taschen eingepasst werden **1**.
- Beginnen Sie die beiden untersten Ösen angenehm fest zu schnüren.

Wichtig für die Stabilität des Sprunggelenkes:

Schnüren Sie die nächsten drei eng übereinanderliegenden Ösen so fest als möglich, um den bestmöglichen Stabilitätsfaktor zu erzielen zu können.

Die restlichen Ösen werden mit angenehm festem Zug der Schnürsenkel verschnürt.

Ist die SWEDE-O-UNIVERSAL Sprunggelenkstütze komplett angelegt, prüfen Sie den Abstand zwischen den inneren verlaufenden Schnürleisten. Ist der Zwischenraum größer als 2 cm, ist die Orthese zu klein. Ist der Zwischenraum kleiner als 0,5 cm, ist die Orthese zu groß gewählt. Wählen Sie bitte die entsprechend passende Größe aus.

Für den Fall, dass sich die Schnürsenkel bei (sportlichen) Betätigungen lockern sollten, schnüren Sie diese, insbesondere bei den drei eng zusammenliegenden Ösen, wieder entsprechend fest an.

HINWEISE FÜR DEN ORTHOPÄDIETECHNIKER

- Um eine optimale Passform sowie optimale Stabilität für das Sprunggelenk zu erreichen, sollten die eingesetzten Verstärkungseinlagen für die Malleoli thermoplastisch an die individuelle Anatomie angepasst werden.

WICHTIGE HINWEISE

Grundsätzlich sollte hinsichtlich Indikation und Tragedauer eines orthopädischen Hilfsmittels ganz allgemein sowie bei Vorhandensein nachfolgender Krankheitszustände im Besonderen eine Absprache mit dem behandelnden Arzt erfolgen.

Überprüfen Sie die Funktion des Produktes gemeinsam mit Ihrem Arzt oder Fachhandel.

Das Produkt ist zur Versorgung für einen Patienten bestimmt.

Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden.

Damit das Produkt eine lange Lebensdauer und Funktion bietet, darf es nicht im Zusammenhang mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotions getragen werden.

Es ist zulässig das Produkt mit Spritzwasser in Berührung zu bringen.

Bitte schließen Sie die Klettverschlüsse, falls welche vorhanden sind, stets ordnungsgemäß. Schäden, die durch

unsachgemäßes Schließen der Klettverschlüsse verursacht werden, stellen grundsätzlich keinen Reklamationsgrund dar.

- Bei schwerwiegenden Vorfällen bei Anwendung dieses Hilfsmittels wenden Sie sich umgehend bei Ihrem Arzt, Ihrem Sanitätsfachhandel oder direkt bei SPORLASTIC unter: info@sportastic.de, um das Vorkommnis zu melden.
- Nicht fachgerechte Veränderungen am Produkt und/oder nicht zweckbestimmte Verwendung des oben angeführten Produktes schließen eine Produkthaftung des Herstellers aus.

Mögliche gesundheitliche wechselseitige Risiken oder sonstige Nachteile bei bestimmten Behandlungen, die sich im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes ergeben können, sind mit dem behandelnden Arzt abzusprechen.

- Bitte führen Sie die Verpackung und das Produkt dem örtlichen Wertstoffsammlungssystem. Bitte beachten Sie dabei die örtlichen Bestimmungen.
- Die SPORLASTIC GmbH ist einem Rücknahmesystem für Verpackungen angeschlossen und kommt somit den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden verpackungsrechtlichen Bestimmungen vollständig nach.

PFLEGE

Entfernen Sie vor dem Waschen die Verstärkungseinlagen aus den seitlichen Taschen.

Wir empfehlen, SWEDE-O-UNIVERSAL schonend in handwarmem Wasser (30°C) mit Feinwaschmittel zu waschen und an der Luft zu trocknen. Trocknen Sie das Produkt nicht im Wäschetrockner, auf der Heizung oder in der Mikrowelle.

TRANSPORT- UND LAGERBEDINGUNGEN

Bitte achten Sie darauf, dass das Produkt trocken aufbewahrt wird und vor Feuchtigkeit und Sonnenlicht geschützt ist. Lagern Sie das Produkt bei üblicher Temperatur und Luftfeuchtigkeit.

QUALITÄTSMANAGEMENT-SYSTEM

Alle Produkte der SPORLASTIC GmbH unterliegen der Produktprüfung innerhalb unseres Qualitätsmanagement-Systems. Sollten Sie dennoch Beanstandungen an unserem Produkt haben, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachgeschäft in Verbindung zu setzen.

- Eine Online-Version der Gebrauchsanweisung finden Sie auf unserer Homepage unter www.sporlastic.de.

INSTRUCTIONS FOR USE EN

Dear patient,

We ask you to carefully follow the enclosed instructions for use. If you have any questions, please contact the doctor looking after you, your nearest specialist store or us directly.

INTENDED USE

SWEDE-O-UNIVERSAL is an ankle brace for stabilising the upper and lower ankle joint.

INDICATIONS

- Conservative treatment of ankle sprains of all degrees of severity
- Postoperative treatment
- Prophylaxis of distortions

CONTRA-INDICATIONS

- Allergic, inflammatory or injury-related skin changes (e.g. swelling, redness) of the body areas to be supplied.
- Impaired circulation or lymphatic soft tissue swelling.
- Neurogenic disorders of the sensory system and skin tropism in the body area to be treated (sensory disorders with or without skin damage).

SIDE EFFECTS

If used appropriately and correctly, there are no general side effects, intolerances with long-term effects or allergic reactions known to date.

INTENDED PATIENT TARGET GROUP

The target group is all patients, taking into account indications and contraindications. Instruction and allocation of the correct size is carried out by medical professionals.

PUTTING IT ON AND USE

- We recommend wearing a stocking under the brace.
- First thread the laces through all the inner and outer eyelets of the brace.
- Bitte schließen Sie die Klettverschlüsse, falls welche vorhanden sind, stets ordnungsgemäß. Schäden, die durch

side of the ankle, in the pockets provided **1**.

- Start tying the two lowest eyelets comfortably tight.

Important for ankle stability:

Lace the next three eyelets, which are close together, as tightly as possible to achieve the best possible stability effect.

- The remaining eyelets are laced with a pleasantly firm pull of the laces.

When the SWEDE-O-UNIVERSAL ankle brace is completely put on, check the distance between the inner lacing strips. If the gap is larger than 2 cm, the brace is too small. If the space is less than 0.5 cm, the brace is too large. Please select the appropriate size.

- In case the laces become loose during (sports) activities, tie them tightly again, especially at the three eyelets that are close together.

NOTES FOR THE ORTHOPAEDIC TECHNICIAN

- In order to achieve an optimal fit as well as optimal stability for the ankle joint, the reinforcement inserts used for the malleoli should be thermoplastically adapted to the individual anatomy.

EFFETS SECONDAIRES

Dans le cadre d'une utilisation appropriée et d'une mise en place correcte, jusqu'à aujourd'hui, aucun effet secondaire de la circulation ou gonflement des tissus mous lymphatiques.

Troubles neurogènes du système sensoriel et tropisme cutané dans la zone du corps à traiter (troubles sensoriels avec ou sans lésion cutanée).

IMPORTANT INFORMATION

- Essentially, the indication for and duration of wearing of any orthopaedic device in general, as well as the presence of any of the conditions below in particular, should be discussed with the doctor who is in charge of your treatment.

- Check the functioning of the product with your doctor or specialist retailer.

The product is designed to treat one patient.

- Do not wear the product directly against open wounds.

In order for the product to have a long service life and function, it may not be worn in conjunction with oily/greasy or acidic products, ointments or lotions.

The product can come into contact with splash water.

Please always close any Velcro fasteners present properly. Damage caused by improper closing of the Velcro fasteners does not constitute a reason for complaint.

In the event of serious incidents when using this aid, immediately contact your doctor, your health care supply retailer or contact SPORLASTIC directly at info@sportastic.de to report the incident.

Any improper modifications to the product and/or improper use of the above-mentioned product exclude any product liability on the part of the manufacturer.

Les œilllets restants sont lacés avec une traction ferme et agréable des laces.

Lorsque la chevillère SWEDE-O-UNIVERSAL est complètement mise en place, vérifiez la distance entre les bandes de laçage intérieures. Si l'écart est supérieur à 2 cm, l'orthèse est trop petite. Si l'espace est inférieur à 0,5 cm, l'orthèse est trop grande. Veuillez choisir la taille appropriée.

Please return the packaging and the product to the local recycling collection system. Please comply with local regulations.

SPORLASTIC GmbH is affiliated with a returns system for packaging and therefore fully complies with the packaging legislation in the Federal Republic of Germany.

CARE

Remove the reinforcement inserts from the side pockets before washing.

We recommend washing SWEDE-O-UNIVERSAL gently in lukewarm water (30°C) with mild detergent and air drying. Do not dry the product in the tumble dryer, on the heating or in the microwave.

TRANSPORT AND STORAGE CONDITIONS

Please ensure that the product is stored in a dry place and is protected against moisture and sunlight. Store the product at a normal temperature and humidity.

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

All products from SPORLASTIC GmbH are subject to product inspection as part of our quality management system. If you still have any complaints about our product, we kindly ask that you contact your specialist retailer.

An online version of the instructions for use can be found on our website at www.sporlastic.de.

MODE D'EMPLOI FR

Chers patients,

Nous vous demandons de lire attentivement le mode d'emploi ci-joint. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre médecin traitant, à votre magasin spécialisé le plus proche ou contactez-nous directement.

USAGE PRÉVU

SWEDE-O-UNIVERSAL est une orthèse de cheville destinée à stabiliser l'articulation supérieure et inférieure de la

cheville.

INDICATIONS

- Traitement conservateur des entorses de la cheville, quel qu'en soit le degré de gravité.

- Traitement postopératoire
- Prophylaxie des distorsions

CONTRA-INDICATIONS

- Modifications cutanées allergiques, inflammatoires ou liées à des blessures (par exemple, gonflement, rougeur) des zones du corps à approvisionner.

- Troubles de la circulation ou gonflement des tissus mous lymphatiques.

- Troubles neurogènes du système sensoriel et tropisme cutané dans la zone du corps à traiter (troubles sensoriels avec ou sans lésion cutanée).

ENTRETIEN

Retirez les inserts de renfort des poches latérales avant le lavage.

Nous vous recommandons de laver SWEDE-O-UNIVERSAL délicatement à l'eau tiède (30°C) avec un détergent doux et de le faire sécher à l'air libre. Ne pas faire sécher le produit dans le séche-linge, sur le chauffage ou dans le micro-ondes.

INDICATIONS IMPORTANTES

- In linea di principio, le indicazioni e la durata di utilizzo di qualsiasi supporto ortopedico in generale, nonché la presenza in particolare delle seguenti condizioni patologiche, dovrebbero essere discusse con il medico curante.

- Verificare la funzionalità del prodotto con il proprio medico curante o rivenditore specializzato.

- Il dispositivo è destinato al trattamento di un paziente.

- Non applicare il prodotto su ferite aperte.

- Per assicurare che il prodotto abbia una lunga durata e un funzionamento duraturo, non indossarlo in abbinamento a sostanze grasse o acide, pomate o lozioni.

- Il prodotto è resistente agli spruzzi d'acqua.

- Chiudere le chiusure a zip, se presenti, sempre in maniera corretta. I danni causati dal fissaggio errato delle chiusure in velcro non costituiscono motivo di reclamo.

- In caso di incidenti gravi durante l'utilizzo di questo dispositivo, rivolgersi immediatamente al proprio medico curante, al rivenditore paramedico di fiducia o direttamente a SPORLASTIC all'indirizzo: info@sportastic.de al fine di segnalare l'evento.

- Eventuali modifiche non professionali al prodotto e/o il suo impiego inappropriato escludono qualsiasi responsabilità sul prodotto da parte del produttore.

- Eventuali rischi reciproci per la salute o altri svantaggi in caso di specifici trattamenti che possono presentarsi in relazione all'utilizzo del prodotto, devono essere discussi con il medico curante.

- Invitiamo quindi a conferire gli imballaggi e il prodotto top presso il centro di raccolta locale. A tal fine, rispettare le disposizioni locali in materia.

- La SPORLASTIC GmbH aderisce a un sistema di ritiro degli imballaggi e adempie quindi completamente alle disposizioni giuridiche relative agli imballaggi vi-gentilmente Repubblica federale di Germania.

TRATTAMENTO

Rimuovere gli inserti di rinforzo dalle tasche laterali prima del lavaggio.</p

- ne (np. obrzęk, zaczernienie) w obszarach ciała, które mają być zaopatrywane.
- Upośledzone krążenie lub obrzęk limfatyczny tkanek miękkich.
- Zaburzenia neurogenne układu czuciowego i trofizm skóry w leczonym obszarze ciała (zaburzenia czuciowe z uszkodzeniem skóry lub bez).

SKUTKI UBOCZNE

Przy prawidłowym stosowaniu i prawidłowym założeniu na obecną chwilę nie są znane żadne ogólne skutki uboczne, poważne nietolerancje ani reakcje alergiczne.

PRZEWIDZIANA GRUPA DOCELOWA PACJENTÓW

Grupą docelową są wszyscy pacjenci, z uwzględnieniem wskazań i przeciwwskazań. Instruktaż i przyporządkowanie właściwego rozmiaru jest przeprowadzane przez specjalistów medycznych.

ZASTOSOWANIE I UŻYTKOWANIE

- Zalecamy noszenie pończochy pod ortezą.
- Najpierw należy przewleć sznurowadła przez wszystkie wewnętrzne i zewnętrzne oczka ortez.
- Obie wkładki wzmacniające mogą być montowane razem lub, w zależności od wymagań stabilności, każda z nich tylko po jednej stronie kostki, w przewidzianych do tego celu kieszeniach 1.
- Zaczynaj wygodnie wiązać dwa najniżej położone oczka.
- Ważne dla stabilności stawu skokowego:
Kolejne trzy blisko siebie położone oczka zaszurować tak mocno, jak to możliwe, aby uzyskać jak najlepszy efekt stabilności.
- Pozostałe oczka sznurowane są z przyjemnie mocnym zaciągnięciem sznurówek.
- Po całkowitym założeniu wspornika kostki SWEDE-O-UNIVERSAL należy sprawdzić odległość między wewnętrznymi paskami sznurowania. Jeżeli szczelina jest większa niż 2 cm, orteka jest za mala. Jeśli przestrzeń jest mniejsza niż 0,5 cm, orteka jest zbyt duża. Proszę wybrać odpowiedni rozmiar.
- Jeżeli podczas aktywności (sportowej) sznurowadła się poluzują, należy je ponownie mocno zawiązać, szczególnie przy trzech oczkach, które znajdują się blisko siebie.

UWAGI DLA TECHNIKA ORTOPEDYCZNEGO

W celu uzyskania optymalnego dopasowania, jak również optymalnej stabilności stawu skokowego, wkładki wzmacniające stosowane w stawach skokowych powinny być termoplastyczne dostosowane do indywidualnej anatomii.

WAŻNE UWAGI

- Należy przeprowadzić dokładną konsultację z lekarzem prowadzącym w sprawie wskazania i czasu noszenia pomocy ortopedycznej, a w szczególności jeśli występują następujące stany chorobowe.
- Należy sprawdzić działanie produktu wraz z lekarzem lub wyspecjalizowanym sprzedawcą.
- Produkt jest przeznaczony dla jednego pacjenta.
- Nie nosić produktu na otwartych ranach.
- Aby produkt zachował trwałość i swoje funkcje przez długi czas, nie wolno go nosić w połączeniu z substancjami zawierającymi tłuszcze, kwasy, maści lub emulsje.
- Dopuszczalny jest kontakt produktu z rozbryzgami wody.
- Jeżeli są zapieczęcia na rzepę, należy je zawsze prawidłowo zamknięć. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym zamknięciem rzepów nie stanowią podstawy do reklamacji.
- W przypadku poważnych incydentów podczas korzystania z tej pomocy należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem, sklepem z artykułami medycznymi lub bezpośrednio z firmą SPORLASTIC pod adresem info@sporlastic.de w celu zgłoszenia zdarzenia.

Opakowanie i produkt należy oddać do lokalnego systemu zbiórki surowców wtórnego. Przestrzegać lokalnych przepisów.

Firma SPORLASTIC GmbH należy do systemu odbioru na pustych opakowaniach, a więc spełnia wszelkie przepisy dotyczące opakowań obowiązujące w Republice Federalnej Niemiec.

PIELEGNACJA

Przed praniem wyjmij wkładki wzmacniające z kieszeni bochenek.

Zalecamy delikatne pranie SWEDE-O-UNIVERSAL w lekkiej wodzie (30°C) z łagodnym detergentem i suszenie na powietrzu. Nie suszyć produktu w suszarce bębnowej, na

grzejniku lub w kuchence mikrofalowej.

WARUNKI TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA

Produkt powinieneć być suchy i chroniony przed wilgotnością oraz promieniowaniem słonecznym. Produkt należy przechowywać w miejscu o normalnej temperaturze i wilgotności powietrza.

SYSTEM ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ

Wszystkie produkty firmy SPORLASTIC GmbH podlegają kontroli w ramach naszego systemu zarządzania jakością. Jeśli jednak zechć Państwu zgłosić reklamację dotyczącą naszego produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

 Wersja internetowa instrukcji obsługi znajduje się na naszej stronie internetowej pod adresem www.sporlastic.de.

BRUGSANVISNING DA

Information til patienten

Læs denne brugsanvisning nøje igennem. Hvis du har spørgsmål, så kontakt din behandelende læge, din lokale specialforretning, eller henvend dig direkte til os.

ERKLÆRET FOR MÅL

SWEDE-O-UNIVERSAL er en ankelfortose til stabilisering af øvre og nedre ankelled.

INDIKATIONER

- Konservativ behandling af ankelforstuvninger af alle sværhedsgrader
- Postoperativ behandling
- Profylakse af forvridninger

KONTRAINDIKATIONER

- Allergiske, inflammatoriske eller skadesrelaterede hudforandringer (f.eks. hævelse, rødme) i de kropsområder, der skal forsynes.
- Forringet cirkulation eller lymfatisk blodt væv hævelse.
- Neurogene forstyrrelser i det sensoriske system og hudfysiologisme i det område af kroppen, der skal behandles (sensoriske forstyrrelser med eller uden hudskader).

BIVIRKNINGER

Ved korrekt brug og korrekt anbringelse er producenten hidtil ikke bekendt med nogen alvorlige generelle bivirkninger, inkompatibilitet eller allergiske reaktioner som følge af brug af produktet.

TILSIGET PATIENTMÅLGRUPPE

Måleruppen er alle patienter, idet der tages hensyn til indikationer og kontraindikationer. En instruktion og tildeling af den korrekte størrelse udføres af læger.

SKAB OG BRUG

- Vi anbefaler, at du bærer en strømpe under ortesen.
- Træk først snørebåndene gennem alle de indre og ydre snørebånd på ortesen.
- De to forstørkningsdæng kan monteres sammen eller, afhængigt af stabilitetskravene, hver på sin én side af anklen i det der til indrettede lommer 1.
- Begynd at binde de to nederste øjenlæse stramt sammen.
- **Vigtigt for ankelsstabiliteten:**
Snør de næste tre snørehuller med tæt afstand så tæt som muligt for at opnå den bedst mulige stabilitet.
- De resterende snørbånd er snøret med et behageligt fast træk i snørebåndene.
- Når SWEDE-O-UNIVERSAL ankelslætten er sat helt på, skal du kontrollere afstanden mellem de indre snørelslætter. Hvis afstanden er større end 2 cm, er ortesen for lille. Hvis pladsen er mindre end 0,5 cm, er ortesen for stor. Vælg venligst den passende størrelse.
- Hvis snørebåndene bliver løse under (sports)aktiviteter, skal du binde dem stramt igen, især ved de tre snørebånd, der sidder tæt på hinanden.

NOTER TIL ORTOPEDISK TEKNIKER

- For at opnå optimal pasform og optimal stabilitet i ankelslætten skal der forstørkningsdæng, der anvendes til malleoli, være termoplastisk tilpasset den individuelle anatomii.

VIKTIGT

- Grundlæggende skal det aftales med den behandelende læge, hvornår og hvordan et ortopædisk hjælpemiddel skal tages i brug, både i almindelighed og i særdeleshed, hvis der foreligger en af følgende sygdomstilstande.
- Kontroller produktets funktion sammen med din læge eller specialist.

• Produktet skal bruges til én patient.

- Brug ikke produktet på åbne sår.
- For at sikre en så lang brugstevetid som muligt bør det undlades at anvende produktet sammen med fedt- og syreholdige midler, salver og cremer.

• Det er tilladt at bringe produktet i kontakt med sprayvand.

• Luk altid burrelukningerne korrekt, hvis de findes. Der kan af princip ikke reklameres over skader som følge af ukorrekt lukning af burrelukningerne.

• Ved alvorlige hændelser i forbindelse med brug af dette hjælpemiddel bør du straks henvende dig til din læge, din sundhedspecialforretning eller direktør til SPORLASTIC på info@sportastic.de for at informere om hændelsen.

• Producentens produktansvar bortfalder, hvis produktet ændres på fragtlig uafværlig vis eller bruges til andet end den tilsvarende anvendelse.

• Det skal drøftes med den behandelende læge, hvis der er mulige sundhedsmæssige, indbyrdes afhængige risici eller lignende ulemper ved bestemte behandlinger, der kan vise sig i forbundelse med anvendelse af produktet.

• Bortskaf emballagen og produktet via den lokale genbrugsdansling. Overhold i denne sammenhæng de lokale bestemmelser.

• SPORLASTIC GmbH er tilknyttet et retursystem til emballage og overholder dermed helt og holdent de emballagebestemmelser, der gælder i Tyskland.

välimiste asade.

- Kaks tugevdussidet võib paigaldada koos või, sõltuvalt stabiilsusnöuetest, kumbki ainult ühel pool pahkluud, ettenähtud taskutesse 1.
- Alustage kahe alumise asaga mugavalt kinni sidumist.

OLULINE PAHKLUU STABIILSUSE JAOKS:

Pitsata järgmised kolm tihedalt üksteise järel asetsevat asaad nii tihedalt kui võimalik, et saavutada parim võimalik stabiilsuse efekt.

• Ülejäänud asad on pitsitud meeldivalt tugevalt tömmatud.

• Kui SWEDE-O-UNIVERSAL pahkluude tugi on täielikult jalga pandud, kontrollige siisemiste nööriribade vahelist kaugust. Kui vahe on suurem kui 2 cm, on ortoos liiga väike. Kui vahe on väiksem kui 0,5 cm, on ortoos liiga suur. Palun valige sobiv sururus.

• Kui pitsid (spordi)tegevuse ajal lõdvenevad, seo need uuesti tihedalt kinni, eriti kolme tihedalt üksteise lähdal asuva asaga.

ORTOPEEDIATEHNIKU MÄRKMED

- Selleks et saavutada optimaalne sobivus ja optimaalne stabiilsus hüppeliigese jaoks, peaksid malleolide tugevdamiseks kasutavad tugevdussidetid olema termoplastilised kohandatud individuaalse anatoomiale.

OLULISED MÄRKUSED

• Põhimõtteliselt tulub raviarstiga kokku lepida ortopeedilise abiga näidustus ja kestus üldiselt ning eelkõige järgmiste haigusseisundite esinemisel.

• Kontrollige koos oma arsti või riarstiga toote funktsiooni.

• Toode on ette nähtud patsiendi hooldamiseks.

• Ärge kandke toodet avatud haavadel.

• Selleks, et tootet oleks piikkasutusiga ja funktsioon, ei tohi seda kanda koos rasv- ja happeliste ainete, salvide või loosjoonidega.

• Toodet on lubatud kokkupuutesse pritsimisveega.

• Palun sulgege Velcro kinnitusdetaliid, kui neid on, alati korralikult. Velcro kinnitusdetaliid ebaõigest sulgemiseest põhjustatakud kahjud eile kaebuse põhjuseks.

• Selle tööriista kasutamisega seotud tõsisete intsidentiid korral võtke otse ühendust oma arsti, tervishoiutöötaja või SPORLASTIC'iga aadressil: info@sportastic.de juhul mistä teatada.

• Raviarstiga tuleb arutada võimalikke terviseriske või muid puudusi teatud ravimeetodite puhul, mis võivad tekki seoses ravimi kasutamisega.

• Palun viige pakend ja toode kohalikku ringlussevõttustüsteemi. Palun järgige seejuures kohalikke eeskirju.

• SPORLASTIC GmbH on liitunud pakendite tagastus süsteemiga ja vastab seega täielikult Saksamaa Liitvabariigis kehtivate pakendeeskirjadele.

KASUTUSJUHEND ET

Hea Klient,

lugege antud infolole hoolikalt. Küsimuste/probleemide tekkimisel palun võtke ühendust oma perearstiga, eriarstiiga, toote paigaldanud/müünud spetsialistiga.

TOOTE KIRJELDUS

SWEDE-O-UNIVERSAL on hüppeliigese ortoos ülemise ja alumise hüppeliigese stabiliseerimiseks.

INDIKATSIOONID

- Kõigi raskusastmete hüppeliigese nihkede konservatiivne ravi
- Operatsioonijärgne ravi
- Moonutuste profülaktika

VASTUNÄIDUSTUSED

- Allergilised, pöletikulised või vigastusega seotud nahamuutused (nt turse, punetus) ravitavatel kehapiirkondadel.
- Häiritud vereringe või lõmfusisteemi pehmete kudede turse.
- Neurogeensed häired sensoorses süsteemis ja nahatrofia varustatavas kehapiirkonnas (sensoorsed häired koos nahakahjustusega ja ilma).

KÖRVALTOIMED

Nõuetekohase kasutamise ja õige paigaldamise korral ei ole seni teada üldisi körvaltoimeid, sellesse tulenevat talumatust ega allergilisi reaktsioone.

KAVANDATUD PATSIENTIDE SIHTRÜHM

Sihtrühm on kõik patsiendid, võttes arvesse näidustusi ja vastunäidustusi. Juhendamine ja õige suruse määramine toimub meditsiinitöötajate poolt.

LOOMINE JA KASUTAMINE

- Soovitame kanda ortoosi all suukki.
- Kõigepealt keerake paelad läbi kõigi ortoosi sisemiste ja

Symbol	DE	Definition
EN	EN	Definition
FR	FR	Definition
IT	IT	Definition
PL	PL	Definicja
DA	DA	Definición
ET	ET	Hendehus

|
<td
| |